**Atahualpa Huañui: ATAWALPA WAÑUY (También, estudiar para la declamación). Corregir en el texto actual.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **KICHWA ANTIGUO** | **KICHWA ACTUAL** |  |
| Rucu cuscungu Jatum pacaipi Huañui huacaihuan Huacacurcami; Urpi huahuapas Janac yurapi Llaqui llaquilla Huacacurcami. Puyu puyulla Uiracuchami, curita nishpa Jundarircami. Inca yayata Japicuchishpa, Siripayashpa Huañuchircami. Puma shunguhuan, Atuc maquihuan, Llamata shina Tucuchircami. Runduc urmashpa, Illapantashpa, Inti yaicushpa Tutayarcami. Amauta cuna Mancharicushpa Causac runahuan Pamparircami. Imashinata Mana llaquisha Ñuca llactapi Shucta ricushpa. Turi cunalla Tandanacuchun, Yahuar pampapi Huacanacushum. Inca yayalla, Yanac pachapi Ñuca llaquilla Ricungui yari. Caita yuyashpa Mana huañuni, Shungu Ilugshishpa Causaricuni | **Ruku kuskunku**  **Hatun pakaypi**  **Wañuy wakaywan**  **Wakakurkami**  **Urpi wawapash**  **Hanak yurapi**  **Llaki llakilla**  **Wakakurkami.**  **Puyu puyulla**  **Wirakuchami,**  **Kurita nishpa**  **Huntarirkami**  **Inka yayata**  **Hapikuchishpa**  **Siripayashpa**  **Wañuchirkami**  **Puma shunkuwan,**  **Atuk makiwan**  **Llamata shina**  **Tukuchirkami.**  **Runtuk urmashpa,**  **Illapantashpa,**  **Inti yaykushpa**  **Tutayarkami.**  **Amawtakuna**  **Mancharikushpa**  **Kawsak runawan**  **Pamparirkami.**  **Imashinata**  **Mana llakisha**  **Ñuka llaktapi**  **Shukta rikushpa.**  **Turi kunalla**  **Tantanakuchun,**  **Yawar pampapi**  **Wakanakushun**  **Inca yayalla,**  **Yanak pachapi**  **Ñuka llakilla**  **Rikunki yari.**  **Kayta yuyashpa**  **Mana wañuni**  **Shunku llukshishpa**  **Kawsarikuni.** | En un corpulento guabo un viejo cárabo está con el lloro de los muertos llorando en la soledad; y la tierna tortolilla en otro árbol más allá, lamentando tristemente le acompaña en su pesar. Como niebla vi los blancos en muchedumbre llegar, y oro y más oro queriendo, se aumentaban más y más. Al venerado padre Inca con una astucia falaz cogiéronle, y ya rendido le dieron muerte fatal. ¡Corazón de león cruel, manos de lobo voraz, como a indefenso cordero le acabasteis sin piedad! Reventaba el trueno entonces granizo caía asaz, y el sol entrando en ocaso reinaba la oscuridad. Al mirar los sacerdotes tan espantosa maldad, con los hombres que aún vivían se enterraron de pesar. ¿Y por qué no he de sentir? ¿Y por qué no he de llorar si solamente extranjeros en mi tierra habitan ya? ¡Ay!, venid hermanos míos, juntemos nuestro pesar, y en ese llano de sangre lloremos nuestra orfandad, y vos, Inca, padre mío que el alto mundo habitáis estas lágrimas de duelo no olvidéis allá jamás. ¡Ay! No muero recordando tan funesta adversidad. ¡Y vivo cuando desgarra mi corazón el pesar! |